

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 59 (1997)
Heft: 3

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Editorial

Un regard sur Pâques «au dessus des nuages, la liberté devrait être sans limite ...»

Quand ici et là je prends l'avion pour une quelconque destination, le refrain du chansonnier allemand Reinhard Mey – plus connu en France par son deuxième prénom Frédéric – me revient en mémoire. C'est ce qui m'est arrivé, tout récemment, me rendant à Paris, au SIMA. Si les nuages ne se transforment pas toujours en pluie, par contre ils nous bouchent souvent la vue. Mais de là à dire que la visite de l'exposition mammoth nous aura clarifié la vue ... cela est une appréciation individuelle, appréciation qui dépend des buts que chacun s'est fixé au préalable. Variété, abondance de nouvelles machines, de derniers développements, le SIMA a réuni tout ce qu'il fallait pour donner une vue d'ensemble complète.

Expérimentée déjà plus de mille fois, la liberté «au-dessus des nuages» n'est pas sans limite et elle l'est encore moins au-dessous. La liberté atteint ses limites là où nos pensées, nos actions causent préjudice à autrui et à la création. Si l'égoïsme est une composante innée de la liberté, le chansonnier ne voulait certainement pas réduire son idée à ce seul principe.

En réalité – entre ciel et terre – la verticalité de la croix apporte une nouvelle dimension à la liberté nous permettant d'exercer l'amour du prochain et d'aborder avec magnanimité les questions qui touchent notre quotidien et notre environnement. La croix, qui nous offre l'image de Pâques dans la résurrection, nous incite au pardon.

«Au-dessus des nuages ...» Bien sûr, même pour les chargeurs télescopiques, le chemin jusqu'aux nuages est encore long ... (voir TA-spécial). Toutefois, ce «bon-à-tout faire» pourrait bien devenir l'indispensable des exploitations, par excellence, puisqu'il rationalise l'espace en mettant tout à niveau. Là aussi, une nouvelle expression de la liberté qui, selon les circonstances et les conditions, peut devenir un peu (trop) cher.

Ueli Zweifel

ASETA

- Cotisation 1997 2
- Mots-croisés 7

Nouvelles des sections

- VD: Cours pour permis G
- Assemblée générale: Nouveau président 3
- GE: Assemblée générale: Grande affluence 4

Marché des machines 4, 6

TA-spécial

- Mécanisation polyvalente 5
- Le marché des chargeurs télescopiques 8

Tracteurs

- Renault ARES 11

Actualités

- Tracteurs immatriculés en 1996 12

Economie rurale

- Exploitations agricoles: Les tendances du développement 13

Rapport FAT no 486

- Pertes d'ammoniac après l'épandage d'engrais de ferme 18

Impressum

2

Page de couverture: Dans la réorganisation d'une exploitation, les chargeurs télescopiques peuvent construire des ponts ... économiques.

(Photo: Ueli Zweifel)